

**TŁUMACZENIE NIEURZĘDOWE**

**OKÓLNIK**

**Publikacja wykazu towarów objętych przepisami podlegających analizie zagrożenia  
agrofagiem  
przed importem do Wietnamu**

Zgodnie z Dekretem Rządowym nr 01/2008/ND-CP z dnia 3 stycznia 2008 r. określającym misję, uprawnienia i strukturę Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi oraz Dekretem Rządowym nr 75/2009/ND-CP z dnia 10 września 2009 r. zmieniającym Artykuł 3 Dekretu Rządowego 01/2008/ND-CP z dnia 3 stycznia 2008 r. określającego misję, uprawnienia i strukturę Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Zgodnie z Rozporządzeniem Prezydenta Wietnamu nr 36/2001/PL-UBTVQH10 z dnia 8 sierpnia 2001 r. w sprawie ochrony i kwarantanny roślin;

W związku z Dekretem Rządowym nr 02/2007/ND-CP z dnia 5 stycznia 2007 r. w sprawie kwarantanny roślin;

Na wniosek Dyrektora Generalnego Departamentu Ochrony Roślin.

Poniżej określono wytyczne dla Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi w sprawie publikacji wykazu towarów objętych przepisami podlegających analizie zagrożenia agrofagiem przed importem do Wietnamu.

**Artykuł 1.** Wykaz towarów objętych przepisami podlegających analizie zagrożenia agrofagiem przed importem do Wietnamu (zwanych dalej towarami) obejmuje:

1. Żywe rośliny i ich części do sadzenia;
2. Świeże owoce;
3. **Chwasty i ich nasiona;**
4. Organizmy pożyteczne, czynniki biologiczne lub żywe organizmy szkodliwe dla zasobów roślin;
5. Drewno okrągłe lub przetworzone niepoddane zabiegom fitosanitarnym
6. Towary stwarzające wysokie zagrożenie zawleczenia do Wietnamu organizmu szkodliwego objętego przepisami.

**Artykuł 2.** Towary wymienione w Artykule 1 będą poddane analizie zagrożenia agrofagiem przy ich imporcie do Wietnamu w każdej z poniższych sytuacji:

1. Nowy towar;
2. Nowe miejsce pochodzenia;

**Artykuł 3.** Towary wymienione w Artykule 1 podlegają przeglądowi i ponownej ocenie zagrożenia agrofagiem w następujących przypadkach:

1. Gdy pojawią się techniczne lub faktyczne dowody wystąpienia organizmu kwarantannowego lub organizmu niekwarantannowego objętego przepisami Wietnamu w kraju eksportera;
2. Gdy dojdzie do przechwycenia organizmu kwarantannowego lub organizmu niekwarantannowego objętego przepisami Wietnamu w towarze importowanym;
3. Gdy kraj eksportera wprowadzi nowe środki zarządzania ryzykiem.

**Artykuł 4.** Towary wymienione w Artykule 1 podlegające analizie zagrożenia agrofagiem zostaną zatrzymane podczas importu w przypadku wykrycia organizmu kwarantannowego.  
(??? – tekst niezrozumiały – przyp. tłum.)

**Artykuł 5.** Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi podejmuje decyzję o zwolnieniu z obowiązku przeprowadzenia analizy zagrożenia agrofagiem w szczególnych przypadkach.

**Artykuł 6.** Wejście w życie

1. Niniejszy okólnik wchodzi w życie z dniem 27 września 2012 r.
2. Niniejszy okólnik w całości zastępuje Decyzję Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi nr 34/2007/QD-BNN z dnia 23 sierpnia 2007 r. w sprawie publikacji wykazu towarów objętych przepisami podlegających analizie zagrożenia agrofagiem przed importem do Wietnamu.

Podczas wdrażania wszystkie zaangażowane jednostki będą składać sprawozdania na temat ewentualnych trudności do Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi (za pośrednictwem Departamentu Ochrony Roślin) w celu rozważenia wprowadzenia odpowiednich zmian.

W IMIENIU MINISTRA WICEMINISTER  
Bui Ba Bong